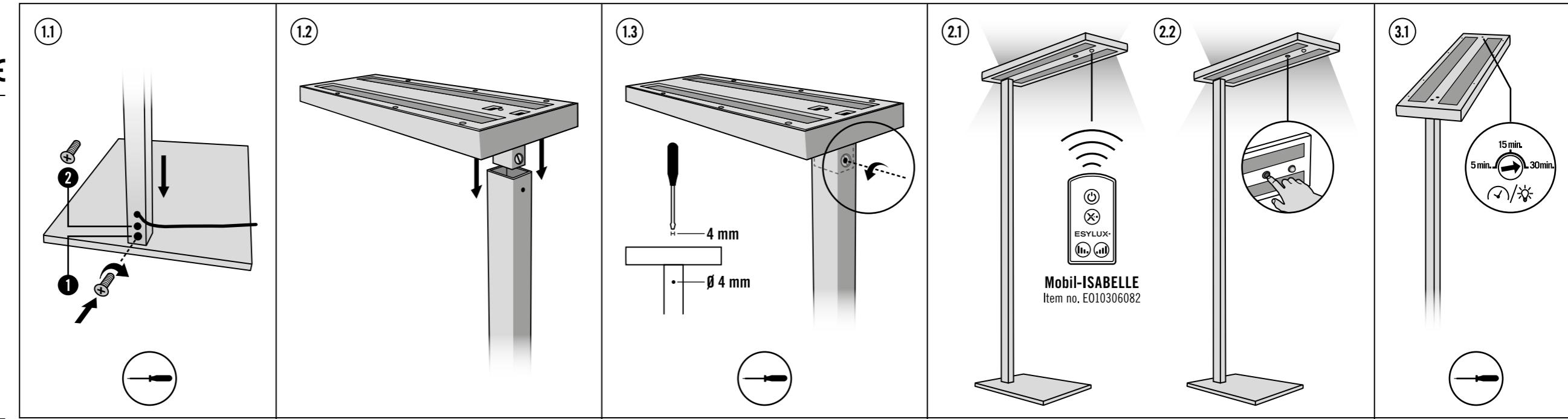
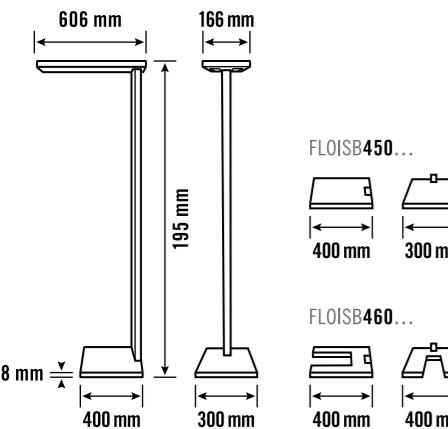




Office Floor Light ISABELLE FLOISB4x0458XXXXCADIMMOI



DE Kurzanleitung

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stehleuchte ISABELLE ist für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. Sie eignet sich auch für die Beleuchtung von Arbeitsstätten.

Die Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Montageart
Standmontage

2 Produktbeschreibung

Die Leuchte besitzt folgende Funktionen:

- Lichtabstrahlung nach oben und unten
- Automatische Anwesenheitserfassung durch integrierte Präsenzmelder
- Helligkeitserfassung durch integrierten Sensor
- Konstantlichtregelung für gleichbleibende Helligkeit am Arbeitsplatz
- Vollautomatik-Modus (deaktivierbar): Die Leuchte schaltet sich nur dann ein, wenn Personen anwesend sind und das Umgebungslicht nicht für die gewünschte Helligkeit ausreicht
- Einstellung per Taster und Fernbedienung
- Stufenloses Regeln der Helligkeit (Dimmen)

Am Leuchtenkopf befinden sich folgende Komponenten:

- Unterseite: Präsenzmelder (2.1) und Taster (2.2)
- Oberseite: Potentiometer (3.1) zur Einstellung der Nachlaufzeit

Lieferumfang

Leuchtenkopf, Leuchtenmast, Leuchtenfuß, Fernbedienung, 2 Schrauben für die Montage

3 Montage und Inbetriebnahme

Montieren Sie die Leuchte gemäß den Bildern (1.1) bis (1.3).

Nach dem Einstecken des Netzsteckers beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 30 Sekunden. Anschließend arbeitet die Leuchte im Vollautomatik-Modus mit aktiver Konstantlichtregelung.

4 Vollautomatik-Modus

Ein-/Ausschalten der Leuchte im Vollautomatik-Modus

Die Leuchte schaltet sich ein, wenn der Präsenzmelder eine Bewegung detektiert und die Helligkeit des Umgebungslichts den eingestellten Helligkeits-Sollwert unterschreitet. Beim Präsenzmelder blinkt kurz eine rote LED auf. Die Leuchte schaltet sich aus, wenn der Präsenzmelder keine Bewegung detektiert und die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Die Dauer der Nachlaufzeit können Sie verändern (siehe unter 5 – Nachlaufzeit ändern).

Konstantlichtregelung
Der Vollautomatik-Modus arbeitet mit einer Konstantlichtregelung, die die Helligkeit des Umgebungslichts berücksichtigt. Die tageslichtabhängige Regelung als Summe aus Tageslicht und geregelterm künstlichen Licht sorgt für eine konstante Helligkeit am Arbeitsplatz. Die gewünschte Helligkeit können Sie verändern (siehe unter 5 – Helligkeits-Sollwert ändern).

Der Vollautomatik-Modus kann mit dem Taster und der Fernbedienung übersteuert werden. Sie können die Leuchte jederzeit ein- und ausschalten. Hierbei setzen Sie den Vollautomatik-Modus für einen begrenzten Zeitraum außer Kraft. Der Vollautomatik-Modus steuert die Leuchte wieder, sobald der Präsenzmelder keine Bewegung mehr detektiert und die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist.

5 Einstellungen

Nachlaufzeit ändern

Drehen Sie das Potentiometer auf die gewünschte Einschaltdauer (3.1). Sie können eine Zeit zwischen 5 und 30 Min. wählen.

Helligkeits-Sollwert ändern

Die gewünschte Helligkeit ändern Sie, wenn Sie die Leuchte dimmen. Die Leuchte speichert die neue Summe aus Tageslicht und künstlichem Licht nach 5 Sek. als neuen Helligkeits-Sollwert. Die Konstantlichtregelung orientiert sich jetzt an dem neu gespeicherten Helligkeits-Sollwert.

6 Einstellungen per Taster

Leuchte einschalten/ausschalten

Drücken Sie einmal kurz auf den Taster.

Helligkeit erhöhen (hochdimmen)

Halten Sie den Taster so lange gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Helligkeit verringern (runterdimmen)

- Wenn die Leuchte auf maximale Helligkeit eingestellt ist: Halten Sie den Taster gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.
- Wenn die Leuchte nicht auf maximale Helligkeit eingestellt ist:
 - Halten Sie den Taster gedrückt, bis die Leuchte Ihre Helligkeit erhöht.
 - Lassen Sie den Taster los.
 - Drücken Sie den Taster innerhalb von drei Sekunden erneut und halten Sie ihn gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

7 Einstellungen per Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung immer auf den Präsenzmelder (2.1).

Leuchte einschalten/ausschalten

Drücken Sie die Taste.

Helligkeit erhöhen (hochdimmen)

Drücken Sie mehrmals die Taste bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Helligkeit verringern (runterdimmen)

Drücken Sie mehrmals die Taste bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Bei den folgenden Einstellungen verwenden Sie nacheinander zwei Tasten der Fernbedienung. Nach dem Drücken der ersten Taste leuchtet im Präsenzmelder die rote LED. Die rote LED erlischt, wenn die Einstellung geändert ist.

Vollautomatik-Modus und Konstantlichtregelung ausschalten/einschalten

Drücken Sie die erste Taste und innerhalb von 5 Sek. die zweite Taste.

Wenn Sie die Konstantlichtregelung ausschalten, dimmt die Leuchte innerhalb von ca. 8 Sek. zunächst schnell auf minimale Helligkeit, dann auf maximale Helligkeit und dann auf den Wert der gewünschten Helligkeit.

Anschließend müssen Sie die Leuchte manuell ausschalten und einschalten. Die Leuchte arbeitet dann mit einer konstanten Helligkeit und berücksichtigt die Helligkeit des Umgebungslichts nicht mehr.

Wenn Sie die Konstantlichtregelung einschalten, dimmt die Leuchte innerhalb von ca. 13 Sek. zunächst auf minimale Helligkeit, dann auf maximale Helligkeit und dann auf die gewünschte Helligkeit. Anschließend arbeitet die Leuchte im Vollautomatik-Modus.

Leuchte auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Drücken Sie die erste Taste und innerhalb von 5 Sek. die zweite Taste.

Wenn Sie die Leuchte auf Werkseinstellungen zurücksetzen, arbeitet diese im Vollautomatik-Modus mit dem Helligkeits-Sollwert von ca. 500 Lux. Außerdem werden Änderungen durch die Optimierung der Konstantlichtregelung rückgängig gemacht.

Konstantlichtregelung optimieren

Drücken Sie die erste Taste und innerhalb von 5 Sek. die zweite Taste.

Bei einer stark reflektierenden Umgebung ist es für die Konstantlichtregelung schwierig für eine gleichmäßige Helligkeit zu sorgen. In dem Fall können Sie die Konstantlichtregelung optimieren. Dafür muss der Raum dunkel sein. Nach dem Drücken der ersten Taste ermittelt die Leuchte den Reflektionsgrad der Schreibtischoberfläche. Dabei schaltet sich die Leuchte aus und kurzt danach wieder ein.

8 Technische Daten

Nennspannung 230 V~/50...60 Hz

Standby-Verbrauch < 1 W

Bemessungsleistung 47,2 W

Unified Glare Rating ≤ 19

Color rendering index > 80

Schutzart IP 20

Schutzklasse I

Umgebungstemperatur 0 °C...+40 °C

Gewicht 20 kg

Gehäusematerial Aluminium, pulverbeschichtet, Stahl

Farbe FLOISB4x0458xxWHCADIMMOI weiß, ähnlich RAL 9003

FLOISB4x0458xxBKCADIMMOI anthrazit, ähnlich RAL 7021

FLOISB4x045830xxCADIMMOI

Farbtemperatur 3000 K

Lichtstrom 6000 lm

FLOISB4x045840xxCADIMMOI

Farbtemperatur 4000 K

Lichtaustritt 6300 lm

9 Entsorgung/Garantie

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB Short instruction

1 Intended use

The ISABELLE office floor light is intended for indoor use. It is ideal for illuminating workplaces. This luminaire contains built-in LED lamps.

The light source in this light may only be replaced by the manufacturer, manufacturer-designated service technicians or a person with comparable qualifications.

Installation type

Floor-standing

2 Product description

The light has the following functions:

- Casting light beams upwards and downwards
- Automatic presence detection using integrated presence detectors
- Brightness detection using integrated sensors
- Constant lighting control for consistent brightness in the workplace
- Fully automatic mode (can be deactivated): The light switches on only when people are present and the ambient light alone does not achieve the required brightness
- Setting via button and remote control
- Infinitely variable brightness (dimming)

The following components are located on the light head:

- Bottom side: Presence detector (2.1) and switch (2.2)
- Upper side: Potentiometer (3.1) to adjust the switch-off delay time

Included in delivery

Light head, light stem, light base, remote control, two screws for assembly

3 Installation and commissioning

Assemble the lamp in accordance with figures (1.1) to (1.3).

Once the mains plug has been connected, an initialisation phase lasting approx. 30 s begins. The light then works in fully automatic mode and constant lighting control is active.

4 Fully automatic mode

Switching the light on and off in fully automatic mode

The light switches on if the presence detector detects movement and the brightness of the ambient light is lower than the set brightness threshold. A red LED flashes briefly on the presence detector.

The light switches off if the presence detector detects no movement and the set switch-off delay time elapses. The duration of the switch-off delay time can be changed (see section 5 – Changing the switch-off delay time).

Constant lighting control

Fully automatic mode includes constant lighting control, which monitors the brightness of the ambient light. The daylight-dependent control combining daylight and controlled artificial light ensures consistent brightness in the workplace. The required brightness threshold can be set to different levels (see section 5 – Changing the brightness threshold).

Fully automatic mode can be overridden using the button and the remote control. You can switch the light on and off at any time. In doing so, you deactivate fully automatic mode for a limited period. Fully automatic mode resumes control of the light once the presence detector detects that people are no longer present and the set switch-off delay time has elapsed.

When you switch off constant lighting control, the light dims briefly within approx. 8 s to minimum brightness, then to maximum brightness before finally adjusting to the required brightness.

You must then switch the light on and off manually. The light then remains at a consistent brightness and no longer monitors the brightness of the ambient light.

When you switch on constant lighting control, the light dims briefly within approx. 13 s to minimum brightness, then to maximum brightness before finally adjusting to the required brightness. The light then works in fully automatic mode.

5 Settings

Changing the switch-off delay time

Turn the potentiometer to the desired switch-on time (3.1). You can select a time between 5 min. and 30 min.

Changing the brightness threshold

You can change the required brightness by dimming the light. The light saves the new combination of daylight and artificial light as the new brightness threshold after 5 s. From this point, the constant lighting control is based on the new brightness threshold.

6 Setting via button

Switching the lamp on/off

Tap the button briefly once.

Increasing brightness (make brighter)

Keep the button held down until the required brightness is reached.

Decreasing brightness (make dimmer)

- If the lamp is set to maximum brightness: Press and hold the button until the required brightness is reached.
- If the lamp is not set to maximum brightness:
 - Keep the button held down until the brightness of the lamp increases.
 - Release the button.
 - Press the button again within three seconds and keep the button held down until the required brightness is reached.

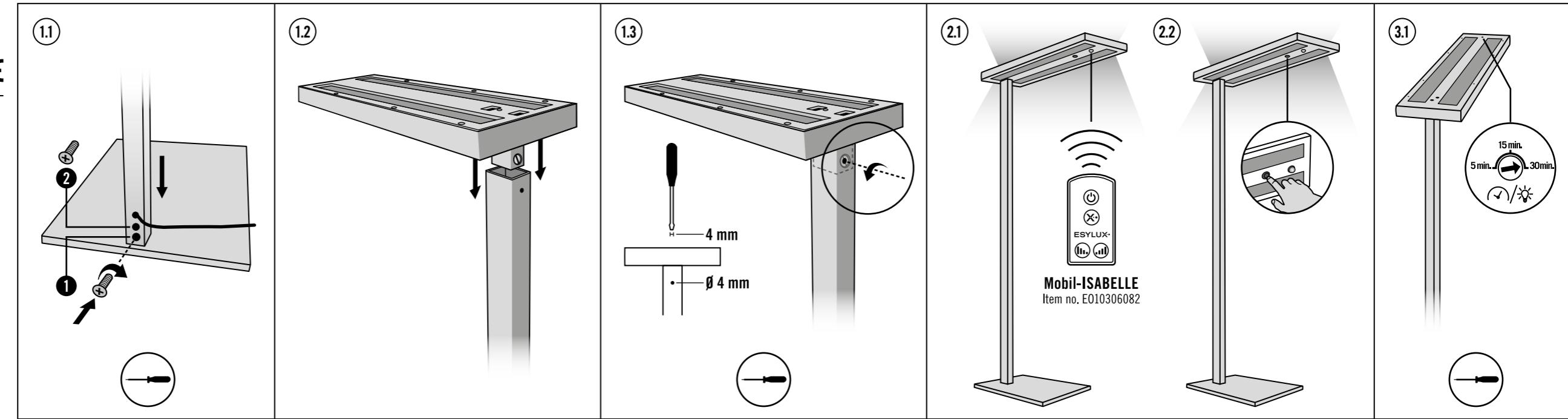
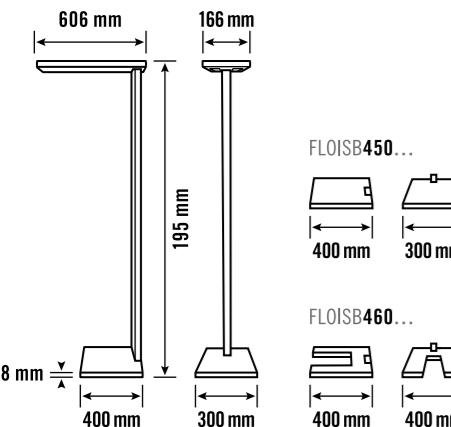
7 Setting via remote control

Always point the remote control at the presence detector (2.1).

Switching the lamp on/off



Office Floor Light ISABELLE FLOISB4x0458XXXXCADIMMOI



FR Mode d'emploi rapide

1 Conformité d'utilisation

Le lampadaire ISABELLE est conçu pour une utilisation en intérieur. Il est également adapté à l'éclairage des ateliers de travail. Ces luminaires contiennent des LED intégrées.

⚠️ La source lumineuse de ces luminaires doit être remplacée uniquement par le fabricant ou par l'un de ses techniciens agréés, ou toute personne possédant des qualifications équivalentes.

Type de montage
Montage au sol

2 Description des produits

Le luminaire inclut les fonctions suivantes :

- Émission de lumière vers le haut et vers le bas
- Détection de présence automatique grâce au détecteur de présence intégré
- Détection de la luminosité grâce au capteur intégré
- Régulation constante de luminosité pour un éclairage constant sur le lieu de travail
- Mode automatique (pouvant être désactivé) : Le luminaire s'allume uniquement lorsque des personnes sont présentes et que la luminosité ambiante n'est pas suffisante
- Réglage par bouton-poussoir et télécommande
- Réglage en continu de la luminosité (variation)

La tête de luminaire comprend les composants suivants :

- Partie inférieure : Détecteur de présence (2.1) et bouton-poussoir (2.2)
- Partie supérieure : Potentiomètre (3.1) pour le réglage de la durée d'activation

Éléments inclus
Tête de luminaire, mât de luminaire, pied de luminaire, télécommande, 2 vis pour le montage

3 Montage et mise en service

Montez la lampe conformément aux images (1.1) à (1.3).

Une fois la prise d'alimentation branchée, une phase d'initialisation d'environ 30 secondes démarre.

Le luminaire fonctionne ensuite en mode automatique avec régulation constante de luminosité.

4 Mode automatique

Allumage/extinction du luminaire en mode automatique
Le luminaire s'allume lorsque le détecteur de présence capte un mouvement et lorsque la luminosité naturelle ambiante est inférieure à la valeur de consigne de luminosité préprogrammée. Une LED rouge clignote brièvement sur le détecteur de présence.

Le luminaire s'éteint lorsque le détecteur de présence ne détecte plus aucun mouvement et lorsque la durée d'activation est écoulée.

La durée d'activation peut être modifiée (voir la section 5 – **Modifier la durée d'activation**)

Régulation constante de luminosité

Le mode automatique offre une régulation constante de luminosité en tenant compte de l'intensité de la lumière ambiante. La régulation dépendant de la luminosité naturelle prend en compte la somme de lumière naturelle et de lumière artificielle pour une luminosité constante sur le lieu de travail. Il est possible de régler la luminosité souhaitée (voir la section 5 – **Modifier la valeur de consigne de la luminosité**).

Le réglage par bouton-poussoir et télécommande est prioritaire sur la régulation automatique. Vous pouvez allumer/éteindre le luminaire à tout moment.

Le mode automatique sera alors désactivé pendant une période définie. Le mode automatique est réactif dès que le détecteur de présence ne détecte plus aucun mouvement et que la durée d'activation définie est écoulée.

5 Réglages

Modifier la durée d'activation

Faites tourner le potentiomètre sur la durée d'activation souhaitée (3.1). Vous pouvez choisir une durée comprise entre 5 et 30 minutes.

Modifier la valeur de consigne de la luminosité

La luminosité souhaitée peut être réglée en variant l'éclairage. Après 5 secondes, le luminaire enregistre la nouvelle somme de luminosité naturelle et artificielle comme nouvelle valeur de consigne de la luminosité. La régulation constante de luminosité se base alors sur la nouvelle valeur de consigne de la luminosité enregistrée.

6 Réglages par bouton-poussoir

Activer/désactiver le luminaire

Appuyez une fois brièvement sur le bouton-poussoir.

Augmenter la luminosité (variation ascendante)

Maintenez le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.

Réduire la luminosité (variation descendante)

- Lorsque le luminaire est réglé sur la luminosité maximale : Maintenez le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.
- Lorsque le luminaire n'est pas réglé sur la luminosité maximale :
 - Maintenez le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à ce que le luminaire augmente sa luminosité.
 - Relâchez le bouton-poussoir.
 - Appuyez à nouveau sur le bouton-poussoir dans un délai de trois secondes et maintenez-le enfoncé jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.

7 Réglages par télécommande

Orientez toujours la télécommande vers le détecteur de présence (2.1).

Activer/désactiver le luminaire

Appuyez sur la touche.

Augmenter la luminosité (variation ascendante)

Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.

Réduire la luminosité (variation descendante)

Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.

Activer/désactiver le mode automatique et la régulation constante de luminosité

Appuyez sur le premier bouton, puis le second, dans un délai de 5 secondes.

Si vous **désactivez** la régulation constante de luminosité, l'intensité du luminaire varie dans les 8 secondes pour atteindre la luminosité minimale, la luminosité maximale puis la luminosité souhaitée. Vous devrez ensuite éteindre et allumer le luminaire manuellement. Le luminaire diffuse alors une luminosité constante et ne prend plus en compte l'intensité de la lumière ambiante.

Si vous **activez** la régulation constante de luminosité, l'intensité du luminaire varie dans les 13 secondes pour atteindre la luminosité minimale, la luminosité maximale puis la luminosité souhaitée. Le luminaire fonctionne ensuite en mode automatique.

Restaurer les réglages d'usine du luminaire

Appuyez sur le premier bouton, puis le second, dans un délai de 5 secondes.

Lorsque vous rétablissez les réglages d'usine du luminaire, le mode automatique est activé avec une valeur de consigne de luminosité d'environ 500 lux. En outre, les modifications sont annulées afin d'optimiser la régulation constante de luminosité.

Optimiser la régulation constante de luminosité

Appuyez sur le premier bouton, puis le second, dans un délai de 5 secondes.

Dans un environnement très réfléchissant, la régulation constante de luminosité parvient difficilement à maintenir un éclairage constant. Dans ce cas, vous pouvez optimiser la régulation constante de luminosité. Pour cela, la pièce doit être sombre. Après avoir appuyé sur le premier bouton, le luminaire mesure le taux de réflexion de la surface du bureau. Ainsi, le luminaire s'éteint momentanément, puis se rallume.

8 Caractéristiques techniques

Tension nominale 230 V~/50...60 Hz

Consommation en veille < 1 W

Puissance nominale 47,2 W

Unified Glare Rating ≤ 19

Colour Rendering Index > 80

Indice de protection IP 20

Classe de protection I

Température ambiante de fonctionnement 0 °C...+40 °C

Poids 20 kg

Matériau du boîtier aluminium, revêtement par poudrage, acier

Coloris FLOISB4x0458xxWHCADIMMOI blanc, similaire à RAL 9003

FLOISB4x0458xxBKCADIMMOI anthracite, similaire à RAL 7021

FLOISB4x045830xxCADIMMOI

Température de couleur 3000 K

Flux lumineux 6000 lm

FLOISB4x045840xxCADIMMOI

Température de couleur 4000 K

Émission de lumière 6300 lm

9 Mise au rebut/garantie

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés.

Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabriquant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL Korte handleiding

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdool

De staande armatuur ISABELLE is bedoeld voor binnengebruik. Ze is ook geschikt voor de verlichting van werkplekken. Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.

⚠️ De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend door de fabrikant of door een door hem aangewezen servietecnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Montagevariant

Staande montage

2 Productbeschrijving

De armatuur beschikt over de volgende functies:

- Licht naar boven en beneden
- Automatische aanwezigheidsdetectie door geïntegreerde aanwezigheidssensor
- Helderheidsherkenning door geïntegreerde sensor
- Constante lichtregeling voor gelijkblijvende helderheid op de werkplek
- Volautomatische modus (deactiverbaar): De armatuur wordt alleen ingeschakeld wanneer personen aanwezig zijn en het omgevingslicht niet voldoende is voor de gewenste helderheid
- Instelling via toets en afstandsbediening
- Traploos regelen van de helderheid (dimmen)

Op de armatuurkop bevinden zich de volgende componenten:

- Onderzijde: Aanwezigheidssensor (2.1) en toets (2.2)
- Bovenzijde: Potentiometer (3.1) voor instelling van de nalooptijd

Leveringsomvang

Armatuurkop, armatuurmast, armatuurvoet, afstandsbediening 2 schroeven voor de montage

3 Montage en inbedrijfstelling

Monteer de armatuur volgens de afbeeldingen (1.1) t/m (1.3).

Na het insteken van de netstekker begint een initialisatiefase van ca. 30 seconden.

Vervolgens werkt de armatuur in de volautomatische modus met actieve lichtregeling.

4 Volautomatische modus

In-/uitschakelen van de armatuur in de volautomatische modus

De armatuur wordt ingeschakeld als de aanwezigheidssensor een beweging detecteert en de helderheid van het omgevingslicht onder de ingestelde helderheidswaarde komt. Bij de aanwezigheidssensor knippert kort een rode led.

De armatuur wordt uitgeschakeld wanneer de aanwezigheidssensor geen beweging detecteert en de ingestelde nalooptijd is verstreken. De duur van de nalooptijd kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

Constante lichtregeling

De volautomatische modus werkt met een constante lichtregeling die rekening houdt met de helderheid van het omgevingslicht. Daglichtafhankelijke regeling door een combinatie van daglicht en geregeld kunstlicht zorgt voor een constante helderheid op de werkplek. De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

De volautomatische modus kan met de toets en de afstandsbediening worden geregeld. U kunt de armatuur op elk gewenst moment in- en uitschakelen.

Hierbij heeft u de volautomatische modus tijdelijk op. De volautomatische modus regelt de armatuur weer, zodra de aanwezigheidssensor geen persoon meer detecteert en de ingestelde nalooptijd is verstreken.

Wanneer u de constante lichtregeling **uitschakelt**, dimt de armatuur binnen ca. 13 sec. eerst naar minimale helderheid, dan naar maximale helderheid en vervolgens naar de gewenste helderheid. Vervolgens werkt de armatuur in de volautomatische modus.

Wanneer u de constante lichtregeling **inschakelt**, dimt de armatuur binnen ca. 13 sec. eerst naar minimale helderheid, dan naar maximale helderheid en vervolgens naar de gewenste helderheid.

Vervolgens werkt de armatuur in de volautomatische modus.

De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

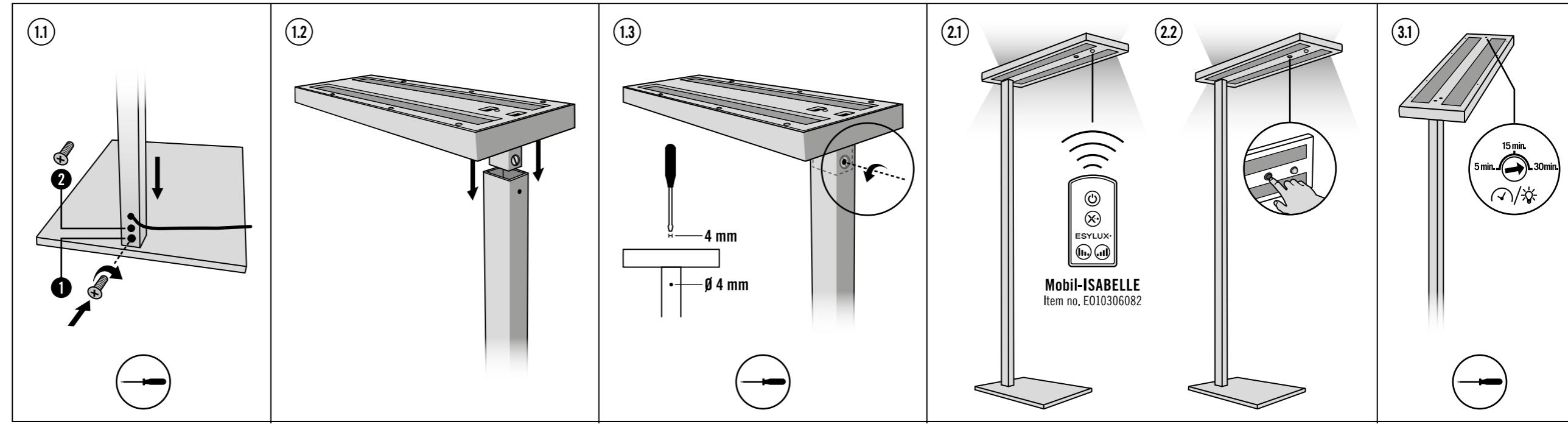
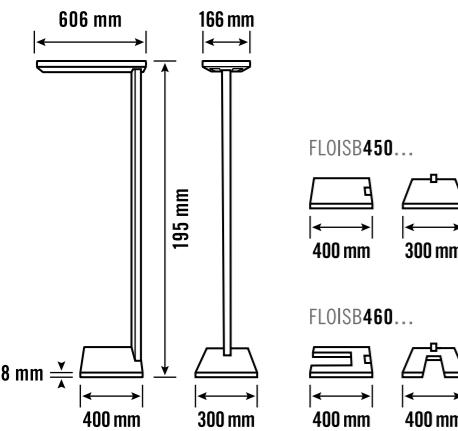
De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).

De gewenste helderheid kunt u wijzigen (zie onder 5 – **nalooptijd wijzigen**).



Office Floor Light ISABELLE FLOISB4x0458XXXXCADIMMOI



DK Kort vejledning

1 Tilsiget anvendelse

Standerlampen ISABELLE er beregnet til indendørs brug. Den er velegnet til belysning af arbejdspladser. Lampen har indbyggede LED-pærer.

⚠ Denne lampes lyskilde må kun udskiftes af producenten eller dennes servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

Montering
Stående montering

2 Produktbeskrivelse

Lampen er udstyret med følgende funktioner:
• Lysstråling opad og nedad
• Automatisk tilstedevarelsessensor
• Registrering af lysstyrken vha. integreret sensor
• Konstantlysregulering for ensartet lysstyrke på arbejdspladsen
• Fuldautomatisk tilstand (kan deaktiveres): Lampen tændes kun, hvis der er personer til stede, og det omgivende lys ikke er tilstrækkeligt til den ønskede lysstyrke
• Indstilling via knap og fjernbetjening
• Trinløs lysstyrkeregulering (lysdempning)

Der er følgende komponenter på lampehovedet:
• Underside: Tilstedevarelsessensor (2.1) og kontakt (2.2)
• Overside: Potentiometer (3.1) til indstilling af efterløbstiden

Leverancé omfatter
Lampehoved, lampemast, lampefad, fjernbetjening, 2 skruer til montering

3 Montering og ibrugtagning

Monter lampen som vist på billederne (1.1) til (1.3).

Når netstikket er sat i, påbegyndes en initialiseringfas på ca. 30 sekunder. Derefter kører lampen i fuldautomatisk tilstand med aktiv konstantlysregulering.

4 Fuldautomatisk tilstand

Til-/frakobling af lampen i fuldautomatisk tilstand
Lampen tænder, når tilstedevarelsessensoren registrerer en bevægelse, og lysstyrken fra det omgivende lys falder til under den indstillede tærskelværdi. En rød LED-lampe på tilstedevarelsessensoren blinker kort. Lampen slukker, når tilstedevarelsessensoren ikke registrerer nogen bevægelse, og den indstillede efterløbstid er udløbet. Efterløbstidens varighed kan ændres (se 5 - **Ændring af efterløbstid**).

Konstantlysregulering
Den fuldautomatiske tilstand arbejder med en konstantlysregulering, som tager højde for lysstyrken fra det omgivende lys. Dagslys/hængelyst reguleres baseret på summen af dagslys og kunstigt lys, så der er en konstant lysstyrke på arbejdspladsen. Den ønskede lysstyrke kan ændres (se 5 - **Ændring af den nominelle lysstyrke**).

Den fuldautomatiske tilstand kan overstyrtes med kontakten og fjernbetjeningen. Du kan til enhver tid tænde og slukke lampen. Det sætter den fuldautomatiske tilstand ud af kraft i en begrænset periode. Den fuldautomatiske tilstand styrer lampen igen, så snart tilstedevarelsessensoren ikke længere registrerer personer, og den indstillede efterløbstid er udløbet.

5 Indstillinger

Ændring af efterløbstid

Drei potentiometret hen på den ønskede driftsvarighed (3.1). Du kan vælge et tidsrum på mellem 5 og 30 min.

Ændring af nominel lysstyrke

Den ønskede lysstyrke ændres, når du dæmper lampen. Lampen gemmer den nye sum af dagslys og kunstigt lys som ny nominel lysstyrke efter 5 sek. Konstantlysreguleringen orienterer sig nu efter den nye gemte nominelle lysstyrke.

6 Indstillinger ved hjælp af kontakt

Tænd/sluk for lampen

Tryk én gang kortvært på kontakten.

Førhøjelse af lysstyrken (dæmpe op)

Hold kontakten inde, indtil den ønskede lysstyrke er nået.

Sænkning af lysstyrken (dæmpe ned)

• Når lampen er indstillet til maksimal lysstyrke:
Hold kontakten inde, indtil den ønskede lysstyrke er nået.
• Når lampen ikke er indstillet til maksimal lysstyrke:
1. Hold kontakten inde, indtil lampens lysstyrke er øget.
2. Slip kontakten.
3. Tryk på kontakten igen inden for tre sekunder, og hold den inde, indtil den ønskede lysstyrke er nået.

7 Indstillinger ved hjælp af fjernbetjening

Lad altid fjernbetjeningen pege hen imod tilstedevarelsessensoren (2.1).

Tænd/sluk for lampen

Tryk på knappen.

Førhøjelse af lysstyrken (dæmpe op)

Tryk gentagne gange på kontakten, indtil den ønskede lysstyrke er nået.

Sænkning af lysstyrken (dæmpe ned)

Tryk gentagne gange på kontakten, indtil den ønskede lysstyrke er nået.

Ved de følgende indstillinger anvendes der to knapper efter hinanden på fjernbetjeningen. Efter tryk på den første knap lyser den røde LED i tilstedevarelsessensoren. Den røde LED slukker, når indstillingen er blevet ændret.

Tænd og sluk af den fuldautomatiske tilstand og konstantlysreguleringen

Tryk på den første knap og inden for 5 sek. på den anden knap.

Hvis du slukker konstantlysreguleringen, dæmper lampen inden for ca. 8 sek. først hurtigt til minimal lysstyrke, så til maksimal lysstyrke og derefter til den ønskede lysstyrkeværdi.

Derefter skal du manuelt slukke og tænde lampen. Lampen arbejder derefter med en konstant lysstyrke og tager ikke længere hensyn til lysstyrken i omgivelserne.

Hvis du slukker konstantlysreguleringen, dæmper lampen inden for ca. 13 sek. først til minimal lysstyrke, så til maksimal lysstyrke og derefter til den ønskede lysstyrke. Derefter kører lampen i fuldautomatisk tilstand.

Nulstilling af lampen til fabriksindstillingerne

☒ + ☰ Tryk på den første knap og inden for 5 sek. på den anden knap.

Hvis du nulstiller lampen til fabriksindstillingerne, arbejder den i fuldautomatisk tilstand med en nominel lysstyrke på ca. 500 lux. Derudover annuleres ændringer via optimeringen af konstantlysreguleringen.

Optimering af konstantlysreguleringen

☒ + ☰ Tryk på den første knap og inden for 5 sek. på den anden knap.

Ved stærkt reflekterende omgivelser er det svært for konstantlysreguleringen at sørge for en ensartet lysstyrke. I det tilfælde kan du optimere konstantlysreguleringen. Lokalitet skal være mørkt. Efter tryk på den første knap registerer lampen reflektionsgraden af skrivebordets overflade. Lampen slukker og tænder igen kort derefter.

8 Tekniske data

Nominel spænding 230 V~ / 50 - 60 Hz

Standby-forbrug < 1 W

Nominel effekt 47,2 W

Unified Glare Rating ≤ 19

Colour Rendering Index > 80

Kapslingsklasse IP 20

Isolationsklasse I

Omgivelsestemperatur 0 °C...+40 °C

Vægt 20 kg

Kabinetmateriale aluminium, pulverbehandlet, stål

Farve FLOISB4x0458xxWHCADIMMOI hvid, svarende til RAL 9003

FLOISB4x0458xxBKCADIMMOI antracit, svarende til RAL 7021

FLOISB4x045830xxCADIMMOI

Farvetemperatur 3000 K

Lysstrøm 6000 lm

FLOISB4x045840xxCADIMMOI

Farvetemperatur 4000 K

Lysåbning 6300 lm

9 Bortskaffelse/garanti

Hvis du slukker konstantlysreguleringen, dæmper lampen inden for ca. 8 sek. først hurtigt til minimal lysstyrke, så til maksimal lysstyrke og derefter til den ønskede lysstyrkeværdi.

Derefter skal du manuelt slukke og tænde lampen. Lampen arbejder derefter med en konstant lysstyrke og tager ikke længere hensyn til lysstyrken i omgivelserne.

Hvis du finde ESYLUX-producentgarantien på internettet på www.esylux.com.

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE Kortfattad bruksanvisning

1 Ändamålsenlig användning

Golvarmaturen ISABELLE är avsedd att användas inomhus. Den lämpar sig även för belysning av arbetsplatser. Denna ljusarmatur har inbyggda lysiodlampor.

⚠ Armaturen ljskälla får endast bytas av tillverkaren eller en servicetekniker som anlitats av tillverkaren, eller av någon annan person med jämförbara kunskaper.

Monteringssätt
Standardmontering

2 Produktbeskrivning

Armaturen har följande funktioner:
• Ljsirkning uppå och nedå
• Automatisk närvardetektering med hjälp av integrerad närvardetektor
• Mätning av ljsstyrka med inbyggd sensor
• Konstantljusreglering för jämnt ljs på arbetsplatsen
• Helaautomatläge (kan aktiveras): Armaturerna kopplas bara på när någon befinner sig i närheten och omgivningsljuset inte uppnår önskad ljsstyrka
• Inställning med knapp och fjärrkontroll
• Steglös reglering av ljsstyrka (dimmer)

På armaturen finns följande komponenter:
• Undersida: Närvardetektor (2.1) och knapp (2.2)
• Översida: Potentiometer (3.1) för inställning av efterlystid

Leveransomfattnings
Armaturvuhuvud, armaturstativ, armaturfot, fjärrkontroll, 2 skruvar för montering

3 Montering och driftsättning

Montera lamporna som på bilderna (1.1) till (1.3).

När stickkontakten sätts i startar en initialiseringfas på cirka 30 sekunder. Derefter arbetar armaturen i helaautomatläge med aktiv konstantljusreglering.

4 Helaautomatläge

Till-/frånkoppling av armaturen i helaautomatläge
Armaturen kopplas på när närvardetektor detekterar en rörelse och den omgivande ljsstyrkan underskrider det inställda börvärdet för ljsstyrka. En röd lysdiode blänker kort på närvardetektor. Armaturen släcks när närvardetektor inte detekterar några rörelser i avkänningsområdet och efterlysten har löpt ut. Du kan ändra efterlysten längst (se 5 - **Ändra efterlystid**).

Konstantljusreglering

Helaautomatläget arbetar med konstantljusreglering som tar hänsyn till omgivningsljuset. Den dagsljusberoende styrningen summerar dagsljus och konstljus för en konstant ljsstyrka på arbetsplatsen. Du kan ändra ljsstyrkan (se 5 - **Ändra börvärdet för ljsstyrka**).

Helaautomatläget kan överstyras med knapp och fjärrkontroll. Du kan tända och släcka ljset när som helst.

På så sätt kopplar du från helaautomatläget under en begränsad tid. Helaautomatläget tar över styrningen av armaturen så fort närvardetektor inte känner av någon person och den inställda efterlysten har gått ut.

När du vill **slå av** konstantljusregleringen ska du inom ca 8 sekunder först snabbt dimma armaturen till minimal ljsstyrka, sedan till maximal ljsstyrka och sedan till den önskade ljsstyrkan. Därefter måste du **slå på** armaturen manuellt. Då arbetar helaautomatläget med konstant ljsstyrka utan att ta hänsyn till omgivningsljuset.

När du vill **slå på** konstantljusregleringen ska du inom ca 13 sekunder först dimma armaturen till minimal ljsstyrka, sedan till maximal ljsstyrka och sedan till den önskade ljsstyrkan. Därefter arbetar armaturen i helaautomatläge.

Slå av konstantljusregleringen
Tryck på den första knappen och sedan på den andra knappen inom 5 sekunder.

Slå på konstantljusregleringen
Tryck på den första knappen och sedan på den andra knappen inom 5 sekunder.

Äterställa armaturen till fabriksinställningarna
Tryck på den första knappen och sedan på den andra knappen inom 5 sekunder.

Ändra börvärdet för ljsstyrka
Vrid potentiometern till den önskade uppkopplingstiden (3.1). Du kan ställa in en tid mellan 5 och 30 minuter.

Ändra börvärdet för ljsstyrka
Håll knappen intryckt tills du når önskad ljsstyrka.

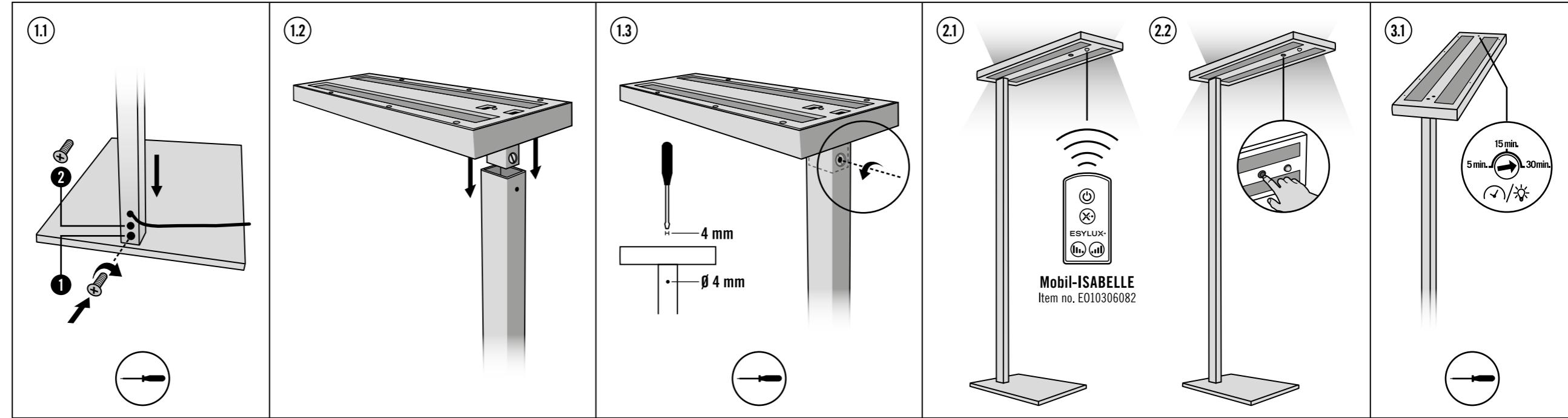
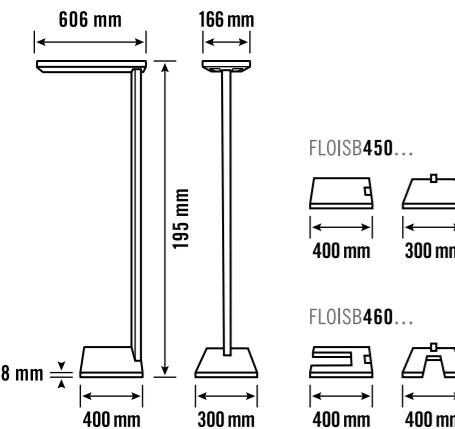
Sänka ljsstyrkan (dra ner dimmer)
Håll knappen intryckt tills du når önskad ljsstyrka.

Höja ljsstyrkan (dra upp dimmer)
Tryck på knappen flera gånger tills du når önskad ljsstyrka.

Sänka ljsstyrkan (dra ner dimmer)
Tryck på knappen flera gånger tills du når önskad ljsstyrka.



Office Floor Light ISABELLE FLOISB4x0458xxxxCADIMMOI



FI Pikaopas

1 Määräystenmukainen käyttö

ISABELLE-jalkavalaisin on tarkoitettu sisäkäytöön. Se sopii myös työpisteiden valaisuun. Valaisimessa on kiinteästi asennetut LED-lamput.

Vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltoteknikko tai muu pätevä henkilö saa vaihtaa tämän valaisimen valonlähteen.

Asennustapa
Telineasennus

2 Tuotekuvaus

Valaisimessa on seuraavat toiminnot:

- valonsuuntaus ylös- ja alaspäin
- Automaattinen läsnäoloilmaisimella
- Kirkkauden tunnust integroidulla anturilla
- Vakiovalonsäätö takaa muutumattoman kirkkaustason työpaikalla
- Täysautomattiitila (voidaan poista käytöstä): Valot sytytään vain silloin, kun tilassa on ihmisiä eikä ympäröistön valoalueus riitä halutun kirkkauden saavuttamiseen
- Säädetävissä painikeilla ja kauko-ohjaimella
- Kirkkauden portaaton säätö (himmenys)

Valaisinpäässä on seuraavat osat:

- Alapuoli: Läsnäoloilmaisin (2.1) ja painike (2.2)
- Yläpuoli: Potensiometri (3.1) viiveajan asettamiseen

Toimituksen sisältö

Valaisinpää, valaisimen jalka ja jalusta, kauko-ohjain ja 2 asennusruumia

3 Asennus- ja käyttööhe

Koko valaisin kuvien (1.1) - (1.3) ohjeiden mukaisesti.

Kun pistoke on liitetty virtalähteeseen, alkaa n. 30 sekuntia kestäävä alustusvaiva.

Viiveajan lopputta valaisin käyttää täysautomattiitila ja vakiovalonsäätö.

4 Täysautomattiitila

Valojen sytyttäminen/sammuttaminen täysautomattiitilassa
Valo sytytettiin, kun läsnäoloilmaisin havaitsee liikkeen ja kun ympäriöivän valon kirkkaus alittaa asetetun kirkkauden ohjevaron. Läsnäoloilmaisimessa vähitään punainen merkkivalo.
Valo sammuu, kun läsnäoloilmaisin ei enää havaitse liikettä ja asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Viiveajan kesto voi muuttua (katso kohta 5 – Viiveajan muuttaminen).

Vakiovalonsäätö
Täysautomattiitilassa käytetään vakiovalonsäätöä, joka ottaa huomioon ympäristön valoisuuden. Päivänvalon reagoiva valonsäätö varmistaa työpisteenväisen valaistuksen säätelemällä keinotekoisen valon määritän päävänvalon mukaan. Haluttua kirkkautta voi muuttaa (katso kohta 5 – Kirkkauden ohjevaron muuttaminen).

Täysautomattiitila voidaan ohittaa painikkeella ja kauko-ohjaimella. Valot voidaan sytyttää tai sammuttaa milloin tahansa.

Se poistaa täysautomattiitilan hetkellisesti käytöstä.

Täysautomattiitila hallitsee valaisimia taas, kun läsnäoloilmaisin ei enää havaitse tilassa ihmisiä tai kun määritetty viiveaika on kulunut.

Jos otat käyttöön vakiovalonsäätö, valo himmenee kirkkauden vähimmäisarvoon nopeasti noin 8 sekunnin kuluessa. Sen jälkeen valo muuttuu kirkkaammaksi kirkkauden enimmäisarvoon asti ja lopulta palaa toivottuun kirkkausarvoon.

Tämän jälkeen valot on summutettava ja sytytettävä manuaalisesti.

Valaisin toimii vakiokirkkakaudella eikä reagoi enää ympäristön kirkkauksiin.

Jos otat käyttöön vakiovalonsäätö, valo himmenee kirkkauden vähimmäisarvoon noin 13 sekunnin kuluessa. Sen jälkeen valo muuttuu kirkkaammaksi kirkkauden enimmäisarvoon asti ja lopulta palaa toivottuun kirkkausarvoon.

Viiveajan lopputta valaisin käyttää täysautomattiitila.

5 Asetukset

Viiveajan muuttaminen

Käynnistä potensiometriä halutuun päälekytkennän kestoon (3.1). Arvo voi olla 5 - 30 minuuttia.

Kirkkauden ohjevaron muuttaminen

Voit valita haluamasi kirkkaustason himmentämällä valoja. Valaisin tallentaa uuden päävalon ja keinotekoisen valon summan uudeksi kirkkauden ohjevaroksi 5 sekunnin kuluttua. Vakiovalonsäädössä käytetään nyt uutta tallennettua kirkkauden ohjevaroa.

6 Asetukset painikkeella

Valojen sytyttäminen/sammuttaminen

Paina lyhyesti painiketta.

Kirkkauden lisääminen

Pidä painiketta painettuna, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.

Kirkkauden vähentäminen (himmentäminen)

- Kun valaisimeen on asetettu enimmäiskirkkausarvo: Paina painiketta, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.
- Kun valaisimeen ei ole asetettu enimmäiskirkkausarvoa:
 1. Pidä painiketta painettuna, kunnes valaisimen kirkkaus nousee.
 2. Vapauta painike.
 3. Paina painiketta uudelleen kolmen sekunnin kuluessa ja pidä sitä painettuna, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.

7 Asetukset kaukosäätimellä

Valojen sytyttäminen/sammuttaminen

Paina painiketta.

Kirkkauden lisääminen

Paina painiketta, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.

Kirkkauden vähentäminen (himmentäminen)

Paina painiketta, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.

Määritä seuraavat asetukset painamalla kahta kauko-ohjaimen painiketta peräkkäin. Kun ensimmäistä painiketta on painettu, läsnäoloilmaisimen punainen merkkivalo sytytettiin. Punainen merkkivalo sammuu, kun asetusta on muutettu.

Täysautomattiitilan ja vakiovalonsäädön ottaminen käytöön/poistaminen käytöstä

Paina ensimmäistä painiketta ja sitten toista painiketta 5 sekunnin kuluessa.

Jos poistat käytöstä vakiovalonsäädön, valo himmenee kirkkauden vähimmäisarvoon nopeasti noin 8 sekunnin kuluessa. Sen jälkeen valo muuttuu kirkkaammaksi kirkkauden enimmäisarvoon asti ja lopulta palaa toivottuun kirkkausarvoon.

Tämän jälkeen valot on summutettava ja sytytettävä manuaalisesti.

Valaisin toimii vakiokirkkakaudella eikä reagoi enää ympäristön kirkkauksiin.

Jos otat käyttöön vakiovalonsäädön, valo himmenee kirkkauden vähimmäisarvoon noin 13 sekunnin kuluessa. Sen jälkeen valo muuttuu kirkkaammaksi kirkkauden enimmäisarvoon asti ja lopulta palaa toivottuun kirkkausarvoon.

Viiveajan lopputta valaisin käyttää täysautomattiitila.

NO Kort veiledning

1 Tiltenkt bruk

Stålampaen ISABELLE er ment til innendørs bruk. Den egner seg også for belysning av arbeidssteder. Lysarmaturen inneholder monerte LED-pærer.

Lyskilden til denne lampen skal kun skiftes ut av produsenten eller en servicetekniker som er godkjent av denne, eller en tilsvarende kvalifisert person.

Monteringstype

Stående montering

2 Produktbeskrivelse

Lampen har følgende funksjoner:

- lysstråling oppover og nedover
- Automatisk tilstedeværelsесregistering ved hjelp av integrert tilstedeværelsесdetskator
- Lysstråleregistering ved hjelp av integrert sensor
- Konstantlysregulering for konstant lysstyrke på arbeidsplassen
- Helautomatisk tilstand (deaktiverbar): Lampen slår seg bare på når det er personer til stede og omgivelseslyset ikke er nok for den ønskede lysstyrken
- Innstilling via trykknapp og fjernkontroll
- Trinnløs regulering av lysstyrke (dimming)

På lampehodet er følgende komponenter plassert:

- Underside: Tilstedeværelsесdetskator (2.1) og knapp (2.2)
- Overside: Potensiometer (3.1) til innstilling av den tidsforsinkede utkoblingen

Leveranse

Lampehode, lampistolpe, lampefot, fjernkontroll, 2 skruer til montering

3 Montering og idriftsetting

Monter lampen iht. bildene (1.1) til (1.3).

Etter at støpselen er satt inn, begynner en initialiseringfasé på circa 30 sekunder. Deretter arbeider lampen i helautomatisk tilstand med aktiv konstantlysregulering.

4 Helautomatisk tilstand

Slå lampen av/på i helautomatisk tilstand

Lampen slår seg på når tilstedeværelsесdetskatoren registrerer en bevegelse og omgivelseslysets lysstyrke underskridet den innstilte terskelverdiens. En rød LED blinker kort på tilstedeværelsесdetskatoren.

Lampen slår seg av når tilstedeværelsесdetskatoren ikke registrerer noen bevegelse og den innstilte tidsforsinkede utkoblingen er ute. Du kan endre virigheteten på den tidsforsinkede utkoblingen (se under 5 – Endre tidsforsinket utkobling).

Slå av/på helautomatisk tilstand og konstantlysregulering

Trykk på den første knappen og deretter på den andre knappen i løpet av 5 s.

Når du slår av konstantlysreguleringen, dimer lampen i løpet av ca. 8 s raskt til minimal lysstyrke, deretter til maksimal lysstyrke og deretter til den ønskede lysverden.

Deretter må du slå lampen av og på manuelt. Lampen arbeider da med en konstant lysstyrke og tar ikke lengre hensyn til omgivelseslysets lysstyrke.

Når du slår på konstantlysreguleringen, dimer lampen i løpet av ca. 13 s til minimal lysstyrke, deretter til maksimal lysstyrke og deretter til den ønskede lysstyrken. Deretter arbeider lampen i helautomatisk tilstand.

5 Innstilling

Endre tidsforsinket utkobling

Drei potensiometer til den ønskede innkoblingsvarigheten (3.1). Du kan velge en tid mellom 5 og 30 min.

Endre nominell lysverdi

Du endrer den ønskede lysstyrken når du dimer lampen. Lampen lagrer den nye summen av dagstys og kunstig lys etter 5 s som ny nominell lysverdi. Konstantlysreguleringen orienterer seg nå etter den nylagrede nominelle lysverden.

6 Innstillinger via trykknapp

Slå lampen på/av

Trykk kort én gang på knappen.

Øke lysstyrken (dimme opp)

Hold tasten inne til ønsket lysstyrke oppnås.

Minske lysstyrken (dimme ned)

- Når lampen er innstilt på maksimal lysstyrke: Hold tasten inne til ønsket lysstyrke oppnås.
- Når lampen ikke er innstilt på maksimal lysstyrke:
 1. Hold tasten inne til lampen øker lysstyrken.
 2. Slipp tasten.
 3. Trykk på tasten igjen innen tre sekunder, og hold den inne til ønsket lysstyrke er oppnådd.

7 Innstillinger via fjernkontroll

Rett fjernkontollen alltid mot tilstedeværelsесdetskatoren (2.1).

Slå lampen på/av

Trykk på knappen.

Øke lysstyrken (dimme opp)

Trykk flere ganger på knappen til den ønskede lysstyrken er nådd.

Minske lysstyrken (dimme ned)

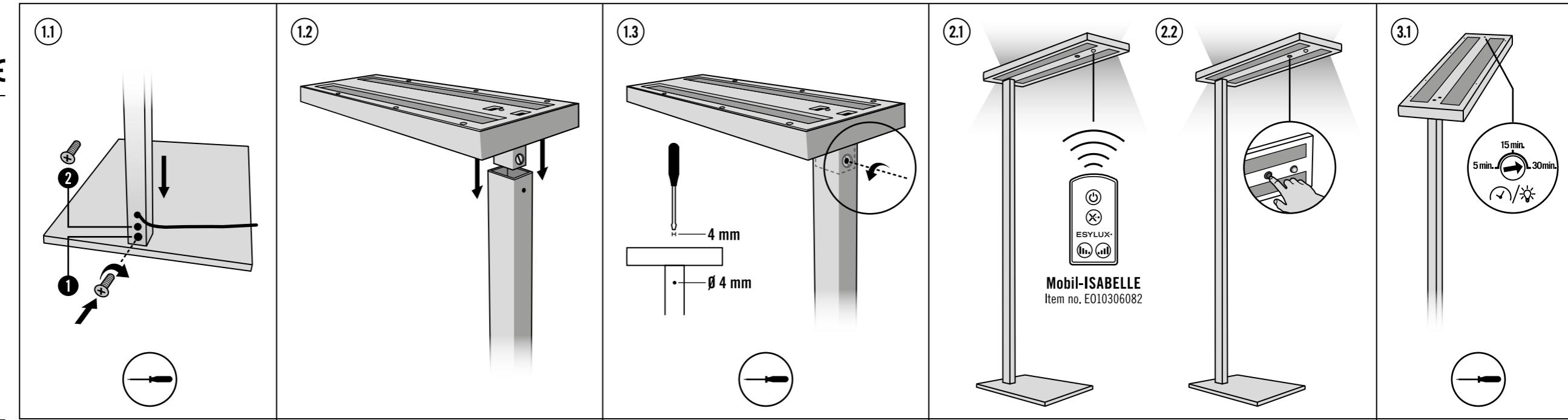
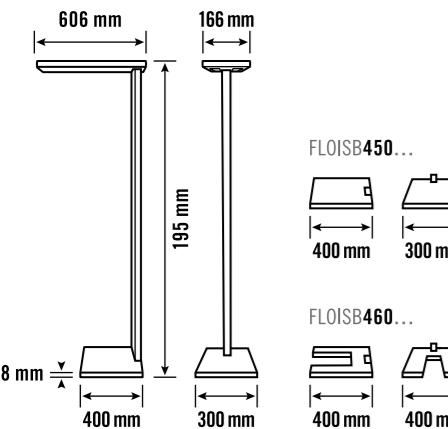
Trykk flere ganger på knappen til den ønskede lysstyrken er nådd.

8 Tekniske data

Merkespenning	230 V~ / 50 - 60 Hz
Forbruk i hvilemodus	< 1 W
Dimensjoner	47,2 W
Unisex Klare Rating	≤ 19
Coboter Tendering Inder	> 80
Kapslingsgrad	IP 20



Office Floor Light ISABELLE FLOISB4x0458XXXXCADIMMOI



IT Istruzioni in breve

1 Utilizzo conforme

La piantana ISABELLE è progettata per l'uso in interni. È adatta anche per l'illuminazione di postazioni di lavoro. Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.

⚠ La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Tipo di montaggio
Montaggio verticale

2 Descrizione del prodotto

La lampada possiede le seguenti funzioni:

- Radiazione luminosa verso l'alto e verso il basso
- Rilevamento automatico della presenza tramite l'apposito sensore integrato
- Rilevazione della luminosità tramite sensore integrato
- Regolazione costante della luce per una luminosità sempre costante sul posto di lavoro
- Modalità completamente automatica (disattivabile): La lampada si accende solo in presenza di persone e quando la luce ambientale non è sufficiente per raggiungere la luminosità desiderata
- Impostazione tramite pulsante e telecomando
- Regolazione continua della luminosità (dimmerazione)

Sul gruppo lampada si trovano i seguenti componenti:

- Parte inferiore: Sensore di presenza (2.1) e tasto (2.2)
- Parte superiore: Potenziometro (3.1) per la regolazione del tempo di ritardo

Fornitura
Gruppo lampada, stelo della lampada, base lampada, telecomando, 2 viti per il montaggio

3 Montaggio e messa in funzione

Montare la lampada facendo riferimento alle figure dalla (1.1) alla (1.3). Una volta inserita la spina si avvia una fase di inizializzazione di ca. 30 secondi. Quindi, la lampada funziona in modalità completamente automatica con regolazione costante della luce attiva.

4 Modalità completamente automatica

Accensione/spegnimento della lampada in modalità completamente automatica

La lampada si accende se il sensore di presenza rileva un movimento e l'intensità della luce ambientale è inferiore al valore nominale preimpostato. Sul sensore di presenza lampeggia brevemente un LED rosso.

La lampada si spegne se il sensore di presenza non rileva alcun movimento e se è trascorso il tempo di ritardo preimpostato. La durata del tempo di ritardo può essere modificata (vedere 5 – Modifica del tempo di ritardo).

Regolazione costante della luce

La modalità completamente automatica lavora con una regolazione costante della luce che tiene conto dell'intensità della luce ambientale. La regolazione in base alla luce diurna come somma della luce diurna e di quella artificiale provvede a una luminosità costante sul posto di lavoro. La luminosità desiderata può essere modificata (vedere 5 – Modifica del valore di luminosità nominale).

La modalità completamente automatica può essere azionata con il pulsante e il telecomando. È possibile accendere e spegnere la lampada in qualsiasi momento. Così facendo viene disattivata per un periodo limitato la modalità completamente automatica. La modalità completamente automatica torna ad azionare la lampada nel momento in cui il sensore di presenza non rileva più alcuna persona ed è trascorso il tempo di ritardo impostato.

5 Impostazioni

Modifica del tempo di ritardo

Ruotare il potenziometro sulla durata di accensione desiderata (3.1). È possibile selezionare un periodo fra 5 e 30 minuti.

Modifica del valore di luminosità nominale

La luminosità desiderata viene modificata regolando l'illuminazione. La lampada memorizza la nuova somma di luce diurna e luce artificiale dopo 5 secondi come nuovo valore di luminosità nominale. La regolazione costante della luce si orienta ora sul nuovo valore di luminosità nominale memorizzato.

6 Impostazioni tramite pulsante

Accensione/spegnimento della lampada

Premere una sola volta il pulsante per breve tempo.

Aumento della luminosità (regolazione verso l'alto)

Tenere premuto il pulsante fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

Diminuzione della luminosità (regolazione verso il basso)

- Se la lampada è impostata alla luminosità massima:
Tenere premuto il pulsante fino al raggiungimento della luminosità desiderata.
- Se la lampada non è impostata alla luminosità massima:
1. tenere premuto il pulsante finché la luminosità della lampada aumenta.
2. Rilasciare il pulsante.
3. Premere nuovamente il pulsante entro tre secondi e tenerlo premuto fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

7 Impostazioni tramite telecomando

Rivolgersi al telecomando sempre verso il sensore di presenza (2.1).

Accensione/spegnimento della lampada

Premere il tasto.

Aumento della luminosità (regolazione verso l'alto)

Premere più volte il tasto fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

Diminuzione della luminosità (regolazione verso il basso)

Premere più volte il tasto fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

Per le seguenti impostazioni utilizzare due tasti del telecomando in successione. Dopo aver premuto il primo tasto si accende il LED rosso sul sensore di presenza. Il LED rosso si spegne quando l'impostazione viene modificata.

Attivazione/disattivazione della modalità completamente automatica e della regolazione costante della luce

Premere il primo tasto e nell'arco di 5 secondi premere il secondo.

Se si sta **disattivando** la regolazione costante della luce, la lampada si regola nell'arco di ca. 8 secondi dapprima rapidamente sulla luminosità minima, quindi su quella massima, e infine sul valore della luminosità desiderata.

È quindi necessario disattivare e attivare manualmente la lampada. La lampada lavora quindi a luminosità costante e non tiene più conto dell'intensità della luce ambientale.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www.esylux.com. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

ES Guía rápida

1 Utilización reglamentaria

La luminaria de pie ISABELLE se ha diseñado para su uso en interiores. También es adecuada para la iluminación de centros de trabajo. Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

⚠ La fuente de luz de esta luminaria solo debe sustituirla el fabricante, un técnico de servicio designado por el fabricante o una persona con una cualificación equivalente.

Tipo de montaje
Montaje en suelo

2 Descripción de producto

La luminaria dispone de las siguientes funciones:

- Emisión de luz hacia arriba y hacia abajo
- Detección de presencia automática mediante el detector de presencia integrado
- Detección de luminosidad mediante el sensor integrado
- Regulación de luz constante para una intensidad lumínica continua en el lugar de trabajo
- Modo totalmente automático (se puede desactivar): la luminaria se enciende solamente cuando hay personas presentes y la luz ambiental no alcanza la intensidad deseada
- Ajuste con pulsador y mando a distancia
- Regulación continua de la intensidad (atenuación)

En el cabezal de la luminaria se encuentran los siguientes componentes:

- Parte inferior: Detector de presencia (2.1) y pulsador (2.2)
- Parte superior: Potenciómetro (3.1) para ajustar el tiempo de alumbrado

Volumen de suministro

Cabezal, poste y base de luminaria, mando a distancia, 2 tornillos de montaje

3 Montaje y puesta en servicio

Monte la luminaria conforme a las imágenes de la (1.1) a la (1.3).

Tras conectar el enchufe de red, comienza una fase de inicialización que dura 30 segundos aproximadamente. A continuación, la luminaria trabaja en modo totalmente automático con regulación de luz constante.

4 Modo totalmente automático

Encendido/apagado de la luminaria en el modo totalmente automático
La luminaria se enciende si el detector de presencia detecta un movimiento y la intensidad de la luz ambiental es inferior al valor de intensidad nominal ajustado. Un LED rojo parpadea brevemente en el detector de presencia.

La luminaria se apaga si el detector de presencia no detecta ningún movimiento y finaliza el tiempo de alumbrado ajustado. Puede modificar la duración del tiempo de alumbrado (véase 5 – Ajuste del tiempo de alumbrado).

Regulación de luz constante

El modo totalmente automático funciona con una regulación de luz constante que tiene en cuenta la intensidad de la luz ambiental. Regulación en función de la luz natural como suma de la luz natural y la luz artificial regulada para una intensidad constante en el lugar de trabajo. Puede ajustar la intensidad deseada (véase 5 – Ajuste del valor nominal de luminosidad).

El modo totalmente automático se puede sobreregular con el pulsador o el mando a distancia. Puede encender o apagar la luminaria en cualquier momento. En este caso, desactive el modo totalmente automático durante un período limitado. El modo totalmente automático vuelve a controlar la luminaria en el momento en el que el detector de presencia no detecta ninguna persona y finaliza el tiempo de alumbrado ajustado.

Activación/desactivación del modo totalmente automático y la regulación de luz constante
Pulse el primer botón y, antes de que transcurran 5 segundos, pulse el segundo botón.

Si **desactiva** la regulación de luz constante, en un primer momento, la luminaria se atenúa rápidamente en 8 segundos aproximadamente hasta alcanzar la intensidad mínima.

Después, hasta la máxima. Y, finalmente, hasta el valor de la luminosidad deseada.

A continuación, deberá encender y apagar manualmente la luminaria. La luminaria se mantiene con una intensidad constante y dejá de tener en cuenta la intensidad de la luz ambiental.

Si **activa** la regulación de luz constante, en un primer momento, la luminaria se atenúa en 13 segundos aproximadamente hasta alcanzar la intensidad mínima. Despues, hasta la máxima. Y, finalmente, hasta la luminosidad deseada. A continuación, la luminaria trabaja en modo totalmente automático.

5 Ajustes

Ajuste del tiempo de alumbrado

Gire el potenciómetro a la duración de encendido deseada (3.1). Puede seleccionar un periodo entre 5 y 30 minutos.

Ajuste del valor nominal de luminosidad

Ajuste la intensidad deseada cuando atenúa la luminaria.

La luminaria guarda el valor nuevo de la suma de la luz natural y la luz artificial tras 5 segundos como valor nominal de intensidad luminosa nuevo. La regulación de luz constante ahora utiliza el nuevo valor nominal de intensidad luminosa guardado.

6 Ajustes por pulsador

Encendido/apagado de la luminaria

Pulse brevemente el pulsador.

Aumento de la intensidad (reducción de la atenuación)

Mantenga presionado el pulsador hasta obtener la intensidad deseada.

Reducción de la intensidad (atenuación)

- Si la luminaria ya está ajustada en la máxima intensidad: Mantenga presionado el pulsador hasta obtener la intensidad deseada.
- Si la luminaria no está ajustada en la máxima intensidad:
1. Mantenga presionado el pulsador hasta aumentar la intensidad de la luminaria.
2. Suelte el pulsador.
3. En el plazo de tres segundos, vuelva a accionar el pulsador y manténgalo presionado hasta obtener la intensidad deseada.

7 Ajustes por mando a distancia

Apunte el mando a distancia siempre hacia el detector de presencia (2.1).

Encendido/apagado de la luminaria

Pulse el botón.

Aumento de la intensidad (reducción de la atenuación)

Pulse repetidamente el botón hasta obtener la intensidad deseada.

Reducción de la intensidad (atenuación)

Pulse repetidamente el botón hasta obtener la intensidad deseada.

8 Características técnicas

Tensión nominal	230 V ~ / 50 - 60 Hz
-----------------	----------------------

Consumo en modo de reposo	< 1 W
---------------------------	-------

Potencia nominal	47,2 W
------------------	--------

Índice de deslumbramiento unificado	≤ 19
-------------------------------------	------

Colour Rendering Index	> 80
------------------------	------

Tipo de protección	IP 20
--------------------	-------

Clase de protección	I
---------------------	---

Temperatura ambiente	0 °C...+40 °C
----------------------	---------------

Peso	20 kg
------	-------

Material de la carcasa	aluminio, con recubrimiento de polvo, acero
------------------------	---

Color	FLOISB4x0458xxWHCADIMMOI blanco, similar a RAL 9003
-------	---

	FLOISB4x0458xxBKCADIMMOI antracita, similar a RAL 7021
--	--

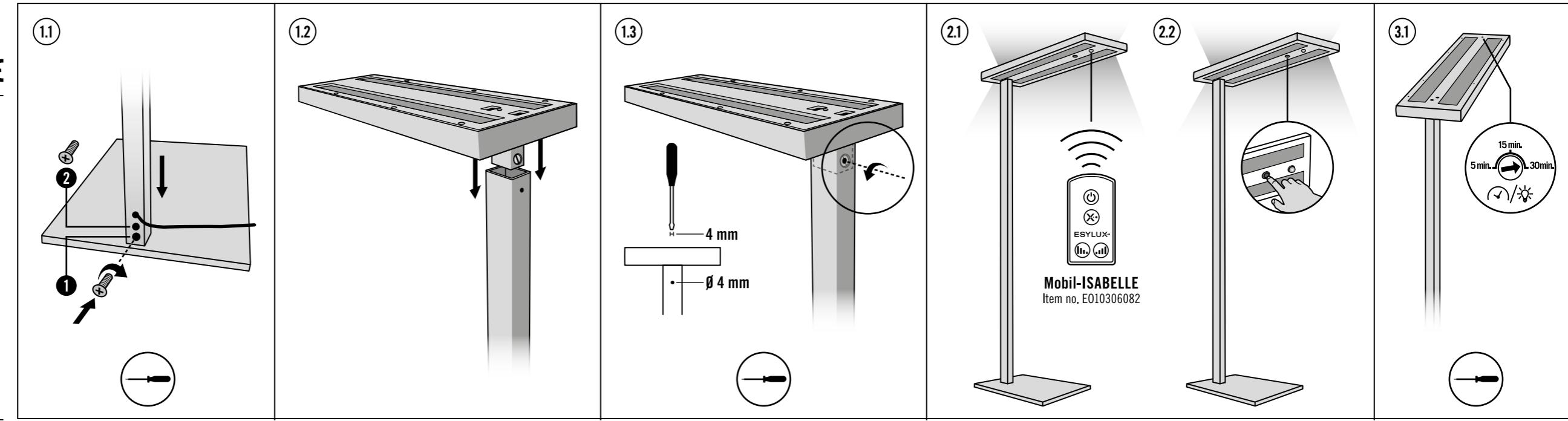
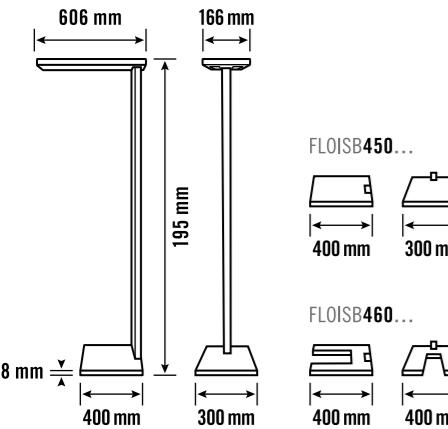
Temperatura cromática	3000 K
-----------------------	--------

Flujo luminoso	6000 lm
----------------	---------

FLOISB4x045840xxCADIMMOI	
--------------------------	--



Office Floor Light ISABELLE FLOISB4x0458xxxxCADIMMOI



PT Guia de início rápido

1 Utilização correcta

A luminária de pé ISABELLE destina-se à utilização em espaços interiores. É também adequada para a iluminação de locais de trabalho.

A luminária contém várias lâmpadas LED integradas.

! A única luminária desta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante, por um técnico de serviço designado pelo fabricante ou por uma pessoa com o mesmo tipo de qualificações.

Tipo de montagem

Montagem em pé

2 Descrição do produto

A luminária possui as seguintes funções:

- Emissão de luz para cima e para baixo
- Detecta de presença automática através do detector de presença integrado
- Detecta da claridade através do sensor integrado
- Regulação constante da luz para uma luminosidade constante no local de trabalho
- Modo totalmente automático (pode ser desativado): A luminária acende-se apenas quando alguém está presente e a luz ambiente não é suficiente para a luminosidade pretendida
- Ajuste através do botão e do controlo remoto
- Regulação contínua da luminosidade (regulação da intensidade da luz)

A cabeça da luminária inclui os seguintes componentes:

- Na parte inferior: Detector de presença (2.1) e botão (2.2)
- Na parte superior: Potenciómetro (3.1) para o ajuste da temporização

Material fornecido

Cabeça da luminária, haste da luminária, base da luminária, controlo remoto, 2 parafusos para a montagem

3 Montagem e colocação em funcionamento

Monte a luminária de acordo com as imagens (1.1) a (1.3).

Após ligar a ficha eléctrica, comece uma fase de inicialização de cerca de 30 segundos. Em seguida, a luminária funciona no modo totalmente automático com a regulação constante de luz activa.

4 Modo totalmente automático

Ligar/desligar a luminária no modo totalmente automático
A luminária liga-se se o detector de presença detectar um movimento e a luminosidade da luz ambiente for inferior ao valor nominal de luminosidade ajustado. Um LED vermelho pisca brevemente no detector de presença.

A luminária desliga-se se o detector de presença não detectar qualquer movimento e a temporização ajustada tiver decorrido. A duração da temporização pode ser alterada (consulte 5 – Alterar a temporização).

Regulação constante de luz
O modo totalmente automático funciona com uma regulação constante de luz que considera a luminosidade da luz ambiente. A regulação em função da luz natural como soma da luz natural e luz artificial regulada assegura uma luminosidade constante no local de trabalho. A luminosidade pretendida pode ser alterada (consulte 5 – Alterar o valor nominal da luminosidade).

O modo totalmente automático pode ser cancelado com o botão e o controlo remoto. A luminária pode ser ligada e desligada a qualquer momento.

Para tal, ajuste o modo totalmente automático para um período de tempo limitado desactivado. O modo totalmente automático volta a comandar a luminária, desde que o detector de presença não detecte ninguém e a temporização ajustada tiver decorrido.

5 Ajustes

Alterar a temporização

Rode o potenciómetro para a duração de ligação pretendida (3.1). É possível seleccionar um período entre 5 e 30 minutos.

Alterar valor nominal da luminosidade

Regule a intensidade da luz da luminária para alterar a luminosidade pretendida. A luminária memoriza a nova soma da luz natural e luz artificial após 5 segundos, como o novo valor nominal da luminosidade. A regulação constante de luz orienta-se assim com base no novo valor nominal memorizado.

6 Ajustes através de botão

Ligar/desligar a luminária

Prima uma vez e brevemente o botão.

Aumentar a luminosidade (aumentar a intensidade da luz)

Mantenha o botão premido até atingir a luminosidade pretendida.

Diminuir a luminosidade (diminuir a intensidade da luz)

- Se a luminária estiver ajustada para a luminosidade máxima: Mantenha o botão premido até atingir a luminosidade pretendida.
- Se a luminária não estiver ajustada para a luminosidade máxima: 1. Mantenha o botão premido até a luminária aumentar a respectiva luminosidade.
2. Solte o botão.
3. Volte a premir o botão no espaço de três segundos e mantenha-o premido até atingir a luminosidade pretendida.

7 Ajustes por controlo remoto

Aponte sempre o controlo remoto para o detector de presença (2.1).

Ligar/desligar a luminária

Prima o botão.

Aumentar a luminosidade (aumentar a intensidade da luz)

Prima repetidamente o botão até atingir a luminosidade pretendida.

Diminuir a luminosidade (diminuir a intensidade da luz)

Prima repetidamente o botão até atingir a luminosidade pretendida.

Utilize consecutivamente dois botões do controlo remoto nos seguintes ajustes. Após premir o primeiro botão, o LED vermelho do detector de presença acende-se. O LED vermelho apaga-se se o ajuste for alterado.

Ligar/desligar o modo totalmente automático e a regulação constante de luz

Prima o primeiro botão e, dentro de 5 segundos, o segundo botão.

Se a regulação constante de luz for **desligada**, a luminária é regulada, dentro de cerca de 8 segundos, primeiro rapidamente para a luminosidade mínima, em seguida para a luminosidade máxima e, finalmente, para o valor de luminosidade pretendida. Em seguida, a luminária tem de ser desligada e ligada manualmente. A luminária funciona então com uma luminosidade constante, que já não corresponde à luz ambiente.

Se a regulação constante de luz for **ligada**, a luminária é regulada, dentro de cerca de 13 segundos, primeiro para a luminosidade mínima, em seguida para a luminosidade máxima e, finalmente, para a luminosidade pretendida. Em seguida, a luminária funciona no modo totalmente automático.

Repor os ajustes de fábrica da luminária

Prima o primeiro botão e, dentro de 5 segundos, o segundo botão.

Se a luminária for reposta para os ajustes de fábrica, passa a funcionar no modo totalmente automático com o valor nominal de luminosidade de cerca de 500 Lux. Além disso, as alterações serão anuladas através da optimização da regulação constante de luz.

Optimizar a regulação constante de luz

Prima o primeiro botão e, dentro de 5 segundos, o segundo botão.

Num ambiente altamente reflector, é difícil proporcionar uma regulação constante de luz para uma luminosidade uniforme. Neste caso, a regulação constante de luz pode ser optimizada. Para isso, o espaço tem de estar escuro.

Após premir o primeiro botão, a luminária determina o grau de reflexão da superfície da secretaria. Desta forma, a luminária desliga-se e volta a ligar-se logo em seguida.

8 Dados técnicos

Tensão nominal 230 V ~ / 50 - 60 Hz

Consumo em modo de espera < 1 W

Potência atribuída 47,2 W

Unified Glare Rating ≤ 19

Colour Rendering Index > 80

Grau de protecção IP 20

Classe de protecção I

Temperatura ambiente 0 °C...+40 °C

Peso 20 kg

Invólucro alumínio, revestido em pó, aço

Cor branco, semelhante a RAL 9003

FLOISB4x0458xxWHCADIMMOI cinzento escuro, semelh. RAL 7021

FLOISB4x045830xCADIMMOI

Temperatura da cor 3000 K

Fluxo luminoso 6000 lm

FLOISB4x045840xCADIMMOI

Temperatura da cor 4000 K

Distribuição de luz 6300 lm

9 Eliminação/garantia

Este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

Pode consultar a garantia de fabricante da ESYLUX na Internet em www.esylux.com.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

RU Краткое руководство

1 Использование по назначению

Напольный светильник ISABELLE предназначен для использования в помещениях. Он подходит для освещения рабочих мест. Светильник оснащен встроенными светодиодными лампами.

Замена источника света данного светильника должна производиться only изготавливателем или авторизованным специалистом технического обслуживания (или квалифицированным сотрудником с квалификацией сравнимого уровня).

Тип монтажа

Вертикальная установка

2 Описание изделия

Светильник имеет следующие функции:

- освещение, направленное вверх и вниз;
- автоматическое распознавание присутствия с помощью встроенных датчиков присутствия;
- измерение яркости с помощью встроенных датчиков;
- постоянная регулировка освещенности для поддержания одинаковой яркости света на рабочем месте;
- автоматический режим (деактивируемый): светильник включается только в том случае, если срабатывает датчик присутствия и яркость естественного освещения при этом не достигает заданного значения;
- настройка с помощью выключателя и пульта дистанционного управления;
- плавная регулировка яркости (диммирование).

На плафоне находятся следующие компоненты:

- верхняя часть: датчик присутствия (2.1) и выключатель (2.2);
- нижняя сторона: потенциометр (3.1) для настройки времени ожидания.

Объем поставки

Плафон, стойка, основание светильника, пульт дистанционного управления, 2 винта для монтажа

3 Монтаж и ввод в эксплуатацию

Соберите светильник в соответствии с рисунками (1.1) - (1.3).

После подключения к сети электропитания начинается фаза инициализации, которая длится примерно 30 секунд. После этого светильник работает в автоматическом режиме с активированной функцией постоянной регулировки освещения.

4 Автоматический режим

Включение/выключение светильника в автоматическом режиме

Светильник включается, если датчик присутствия регистрирует движение и яркость естественного освещения при этом не достигает заданного значения. На датчике присутствия ненадолго загорается красный светодиод.

Светильник выключается по истечении заданного времени ожидания, если датчик присутствия больше не регистрирует движение. Время ожидания можно задавать по своему усмотрению (см. раздел 5 – Настройка уровня освещенности).

Постоянная регулировка освещения

Светильник включается, если датчик присутствия регистрирует движение и яркость естественного света. Регулировка освещения, которая учитывает яркость естественного света. Регулировка освещения в зависимости от яркости дневного света обеспечивает постоянный уровень освещенности рабочего места, складывающийся из дневного света и автоматически регулируемого искусственного света. Требуемый уровень освещенности можно задавать по своему усмотрению (см. раздел 5 – Настройка уровня освещенности).

Светильником можно управлять вручную с помощью выключателя или пульта дистанционного управления и в автоматическом режиме. Вы можете в любой момент включить или выключить светильник. Автоматический режим деактивируется при этом на определенное время. Светильник снова переключается в автоматический режим по истечении заданного времени ожидания, если датчик присутствия больше не регистрирует присутствие людей в помещении.

Включение/выключение автоматического режима и функции постоянной регулировки освещения

Нажмите первую кнопку и затем в течение 5 секунд нажмите вторую кнопку.

5 Настройки

Настройка времени ожидания

Поверните потенциометр так, чтобы стрелка указывала на нужную продолжительность включения (3.1). Вы можете выбрать любое значение от 5 до 30 минут.

Настройка уровня освещенности

Настройка требуемого уровня освещенности выполняется путем диммирования светильника. Через 5 секунд после изменения настройки светильник сохраняет новый уровень освещенности, складывающийся из дневного и искусственного света, в качестве заданного значения. Функция постоянной регулировки освещения теперь использует новый заданный уровень освещенности.

6 Настройки с помощью выключателя

Включение/выключение светильника

Нажмите на выключатель один раз.

Увеличение яркости света